



Experiència seleccionada en la modalitat de pòster

DADES DEL CENTRE

Codi del centre	08026397
Nom del centre	Institut Olorda
Localitat	Sant Feliu de Llobregat

TÍTOL

Emile en action

BREU RESUM DE LA PRÀCTICA

El nostre principal objectiu és l'aprenentatge de la tecnologia en llengua francesa per explorar la matèria des d'una perspectiva diferent, a la vegada que milloren les competències lligades a la llengua estrangera.

Aquest projecte representa per a l'alumne nombrosos beneficis a nivell lingüístic, cognitiu, comunicatiu, cultural i motivador.

DESCRIPCIÓ

Curs acadèmic	2008-2009
Punt de partida	Un grup de 2n d'ESO que prèviament havia cursat 35h de llengua francesa a 1r d'ESO.





Objectius La filosofia general del projecte es basa en:

- Incrementar el contacte de l'alumne amb el francès. Interessar-se per aquesta llengua i comprendre'l.
- Ampliar l'àmbit d'ús de la llengua estrangera al llarg de l'educació obligatòria.
- Millorar la competència lingüística comunicativa de l'alumnat en llengua estrangera .
- Afavorir actuacions i experiències innovadores en els centres que augmentin la presència de la llengua estrangera en l'entorn educatiu de l'alumne.
- Assegurar la continuïtat metodològica i la progressió dels continguts entre les diferents etapes educatives.
- Familiaritzar-se amb els sons propis del francès.
- Comunicar-se oralment tenint cura de la pronúncia i entonació, i utilitzar recursos no lingüístics com a suport de l'expressió oral.
- Mostrar-se oberts i interessats davant la diversitat lingüística a través del contacte amb una nova llengua i cultura.
- Tenir una competència comunicativa elemental que li permeti fer un ús efectiu de la llengua en situacions quotidianes.

**Desenvolupament
de l'experiència**

Curs 2008/9: Està adreçat als alumnes de segon d'ESO que trien francès com a segona llengua estrangera .

Curs 2009/10 , format pels alumnes de tercer d'ESO que ja han començat el projecte l'any anterior

Curs 2010/11 els alumnes de quart d'ESO que continuen triant el francès com a segona llengua estrangera.

Participen els grups d'ESO de primer i segon cicle. Són alumnes que tenen la possibilitat de fer desdoblament a la part pràctica de tecnologia i el grup es desdoblarà en dos en funció d'haver-ne triat o no la llengua francesa.

Aquest projecte s'aplicarà de forma inicial a dos grups de segon d'ESO, que tindran continuïtat durant els dos cursos següents.

**Treball competencial
(metodologia/tipologia**

d'activitats/organització social)

**Veure annex guia
d'ús**

Comencem el projecte amb els alumnes de 2n d'ESO.

Els seus coneixements respecte a la segona llengua estrangera (francès) són molt bàsics perquè a 1r d'ESO van fer un crèdit variable de 35 hores (és a dir, van cursar la matèria durant només un trimestre).

Això comporta una sèrie d'avantatges:

- Trobarem un grup homogeni en quant a coneixements.
- Possibilitat d'avançar tots al mateix ritme (perquè parteixen d'un mateix nivell).
- Assoliment de cert vocabulari , estructures , entonació i pronúncia adient en situacions concretes i simulades que ja han après durant el curs anterior.

Pel que fa a la pràctica de la llengua com a tal, serà el professor de la llengua francesa l'encarregat de donar les eines necessàries per fiançar i consolidar de manera progressiva les quatre competències lingüístiques tant a nivell oral com a nivell escrit: comprensió i expressió oral i comprensió i expressió escrita.





L'assoliment d'aquestes competències es farà, entre d'altres, a través de:

- Repeticions de paraules i frases fins a aconseguir una entonació pronúncia acceptables.
- Aprenentatge de la estructura bàsica de la oració: (subjectes + verbs + complementos).
- Relació i similitud amb les seves llengües maternes (català i/o castellà).
- Aprenentatge del vocabulari adequat a cada unitat i a cada tema tractat i en particular tot aquell relacionat amb l'àrea de Tecnologia.
- Utilització dels verbs principals conjugats correctament fent servir la persona i el temps adequat.
- Imitacions de models establerts a través de Cds, vídeos, cassettes, professor...
- Composicions breus i senzilles de textos i/o frases simples adequades al seu nivell.

Respecte a l'àrea de Tecnologia es farà servir el francès com a llengua vehicular al taller.

Els alumnes s'han de habituar a escoltar, comprendre i parlar en aquesta llengua de manera progressiva al llarg del curs.

Es portarà a la pràctica a través de diferents activitats consistents en:

- Relacionar imatges i les paraules en francès (eines i materials al taller).
- Visionament de documentals tecnològics en llengua francesa.
- Assoliment de les normes al taller i del dibuix tècnic, amb murals, power-point, fitxes..., fets en francès.
- Realització de projectes tecnològics emprant el francès com llengua vehicular.
- Presentació de la memòria dels Projectes tecnològics en francès (a partir de 3r ESO).

Consideracions a tenir en compte:

1. La llengua vehicular a l'aula és el francès
2. A causa de la franja d'edat dels nostres alumnes a l'ESO, l'especialista està obligat a atreure la seva atenció d'una manera continua per poder tirar endavant la matèria.
En general aquest alumnes es cansen molt ràpidament si pensen que això "que diu, explica o escriu el professor" és molt difícil, que costa molt d'esforç, o pensen que no "arribaran". I més encara si és una llengua estrangera on no dominen ni el vocabulari ni les estructures ni la entonació.
Per tant és molt important el **factor sorpresa** per a **motivar** els alumnes (varietat de temes i tipologies de textos breus; varietat de tipus d'exercicis, combinant la manera tradicional de fer (exercicis al llibre, la llibreta, o la pissarra) amb les noves tecnologies (ordinadors, internet).
3. S'han de **buscar temes que els interessin** a l'hora de triar cançons, veure una pel·lícula o documental, buscar informació a Internet, jocs que serveixen per socialitzar els alumnes en classe i al mateix temps divertir-se.





4. **Perdre la por a parlar** en una llengua estrangera. **A través del joc**, els alumnes perden més fàcilment el sentit del ridícul, s'obliden de que estan parlant en una altra llengua i es centren més en allò que els interessa: el joc en sí mateix.

Temporització Curs 2008-2009

Els alumnes cursaran un total de 70 hores/any, de les quals 35 corresponen a Tecnologia i les altres 35 a la segona llengua estrangera.

Es tractaran aquestes aspectes:

- Consolidació dels assoliments del curs anterior (pel que fa a la matèria de llengua francesa).
- Adquisició de nous hàbits per habitar-se a sentir al professor d'una altra matèria (tecnologia) en la segona llengua estrangera.
- Tranquil·litzar i concienciar els alumnes de que augmenten les seves oportunitats de contacte amb la llengua estrangera.
- Aquest primer any es pretén aconseguir que els alumnes compreguin els enunciats, ordres i vocabulari bàsic, tant a l'àrea de llengua com a tecnologia.

Curs 2009/10

Si les condicions d'oferta dels crèdits variables, en aquest centre, no canvien, els alumnes cursaran el mateix nombre d'hores que el curs precedent: un total de 70 hores/curs.

Aspectes a tractar:

- Ampliació dels coneixements adquirits durant el curs anterior
- Exigència més acurada pel que fa a la expressió oral i escrita: textos i reproduccions més complicades i extenses; millor entonació i pronúncia per part de l'alumne.
- Consolidació de l'hàbit de parlar en una segona llengua en una matèria molt diferent del que estaven habituats fins ara.

Curs 2010/11

Continuen els alumnes que han començat el projecte i que ara cursen 4t d'ESO.

El nombre d'hores/any no varia: 70. Però el que canvia i molt és el resultat global d'hores invertides en tota la ESO.

Recursos humans i materials

Recursos humans: una professora de tecnologia (1 h/setmana), una professora de llengua estrangera (1 h/setmana), i un auxiliar de conversa (1h/setmana compartida amb la llengua estrangera).

Valoració i conclusions

Si sumem les hores dels tres cursos, els alumnes surten amb un bagatge de 210 hores en una segona llengua estrangera (francès), de les quals 105 corresponen a l'àrea de tecnologia.

Això representa que:

- Hi ha un increment considerable de les destreses d'aprenentatge de vocabulari i sobretot del vocabulari específic.
- Augmenta la competència i confiança dels aprenents a créixer la consciència gramatical.
- Motiva i encoratja l'autonomia dels estudiants.
- Encoratja la parla espontània (fluïdesa) i la presa de riscos.
- Desenvolupa les estratègies de solució de problemes.





- Genera actituds positives.

Podem resumir que un cop finalitzat aquest projecte, els beneficis pels alumnes són considerables:

- Majors i millors **destreses orals**: parla més fluïda, parla més complexa i correcta, i en definitiva, una millor pronunciació i comprensió oral.
- Majors i millors **destreses escrites**; una escriptura més acurada i complexa, i com a conseqüència una millor comprensió i expressió escrita.

Documentació complementària Vídeo de Mercatec.

Aspectes innovadors És l'aprenentatge de la tecnologia en llengua francesa per explorar la matèria des d'una perspectiva diferent.
La llengua francesa no és una finalitat en si, sinó un instrument de treball.

Eficiència Els alumnes incorporen la llengua estrangera per crear hàbits diferents: adreçar-se al professor de tecnologia en francès.

Criteris d'avaluació Considerem l'avaluació d'una forma global i en relació amb el procés d'aprenentatge.

Ens basem en els dos tipus d'avaluació pedagògica: l'avaluació formativa, que considera el procés d'ensenyament i d'aprenentatge en la seva globalitat, i l'avaluació sumativa, que comprova de forma puntual el nivell d'adquisició dels continguts al final de cada període de temps.

Aquesta última condueix a definir les dificultats i progressos que l'alumne trobarà en la realització de les diferents activitats proposades, tant en la classe de llengua com al taller de tecnologia.

Aquesta avaluació es realitzarà al llarg de tot el procés d'aprenentatge mitjançant:

- L'observació contínua i control, tant del treball individual com del treball en grup realitzat al taller.
- Utilització de fitxes d'autoavaluació, com a estratègia de control per que els alumnes prenguin consciència del nivell assolit i del que li resta per aprendre.

Millores Les millores que representa la pràctica en si mateixa.

La filosofia general del projecte es basa en:

- Incrementar el contacte de l'alumne amb el francès. Interessar-se per aquesta llengua i comprendre-la.
- Ampliar l'àmbit d'ús de la llengua estrangera al llarg de l'educació obligatòria.
- Millorar la competència lingüística comunicativa de l'alumnat en llengua estrangera .
- Comunicar-se oralment tenint cura de la pronúncia i entonació, i utilitzar recursos no lingüístics com a suport de l'expressió oral.
- Mostrar-se oberts i interessats davant la diversitat lingüística a través del contacte amb una nova llengua i cultura.
- Tenir una competència comunicativa elemental que li permeti fer un ús efectiu de la llengua en situacions quotidianes.





AUTORIA DE L'EXPERIÈNCIA

Coordinació	Isabel Ramos Pastor
Professorat implicat	Celia Moreno Martín, Corinne Evanen

CONTACTE

Nom i cognoms	Institut Olorda
Telèfon	93 666 10 92
Unitat	Institut Olorda (Sant Feliu de Llobregat)

